

# MedSurg

# MedSurg Pediatric

EN Healing Shoe  
DE Verbandschuh  
ES Zapato postquirúrgico  
FR Chaussure postopératoire  
IT Calzatura ortopedica  
NL Verbandschoen  
DA Bandagesko  
SV Förbandssko  
PL But pooperacyjny  
SL Začasni terapevtski čevlji  
HR Ortopedska cipela  
PT Sapato pós-operatório



# DARCO





## EN Instructions for use

MedSurg | Healing Shoe

MedSurg Pediatric | Pediatric Healing Shoe



### Important notes

If there is a serious deterioration in your state of health as a result of using the medical device, please report this to your specialist dealer or the manufacturer as soon as possible. If you report this to the specialist dealer, the dealer will forward this immediately. The reports are agreed with and processed by the competent authorities.

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly. This aid assists recovery and should be used exclusively under the instruction of and in consultation with your doctor or a healthcare professional. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. Do not wear the product with injured, irritated, damaged or intact skin. You should use bandages or socks, for example.

We recommend that you do not drive a vehicle while you are wearing this aid. Use extreme caution when climbing stairs (e.g. also stepping up onto curbs) and walking on uneven surfaces. Walk more slowly than usual.

This aid is intended for single-patient use only.

## Purpose

The MedSurg Healing Shoe provides stability and protects the foot against bumps and reduces pressure on it following foot surgery.

## Indications / Contraindications

### Indications

Postoperative for stabilisation and offloading, e.g. foot osteotomies

### Contraindications

Open fractures

## Design features

The upper material is made of breathable polyester material. The shock-absorbing sole is made of TPR rubber. The sole profile facilitates the rolling off movement. The shoe fits left or right equally.

## Working life / Lifespan of the product

The lifespan of the medical device is determined by natural wear and tear due to proper handling / cleaning. The medical device is designed to be used for the usual duration of use prescribed by a doctor without showing a reduction in safety or performance. After the period of use prescribed by your doctor, check the function of the product together with your doctor or specialist dealer.

1. Open the shoe using the hook and loop straps (A, B).
2. Please ensure that the foot is securely positioned in the shoe.
3. The inner shoe tabs can optionally be placed over each other.
4. The shoe can be visually adapted to the left or right foot by the positioning of the removable hook and loop strap (B). The logo must be located on the outside of the foot.
5. Fasten the shoe using the hook and loop straps. If needed, the length of the upper hook and loop strap (A) can be customised to fit.

## Technical data

### Sizes

**3 women's sizes:** WS (34–36.5), WM (37–38.5), WL (39–41)

**4 men's sizes:** MS (39–41), MM (41.5–43), ML (43.5–45), MXL (45.5–47)

**1 child size (MedSurg Pediatric):** Universal (up to size 32)

### Colour

Black

### Material

<b>Outsole:</b>	TPR
<b>Insole:</b>	EVA
<b>Upper material:</b>	Polyester
<b>Hook and loop straps:</b>	Nylon

## Combination with other products

- > Puzzle Insole®
- > PegAssist® Insole
- > PegContour® Insole
- > Relief Contour Insole
- > PegContour® Insole Uni
- > Toe Cap

## Maintenance

The product does not require maintenance.

## Cleaning instructions

### Hand wash

- > If the shoe is slightly soiled, you can wipe it with a damp cloth or clean it with a soft brush.
- > Leave the shoe to dry at room temperature.

## Disposal



Dispose of after use. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Dispose of this product after use in accordance with applicable local laws and regulations.

## DE Gebrauchsanweisung

MedSurg | Verbandschuh

MedSurg Pediatric | Kinderverbandschuh



### Wichtige Hinweise

Kommt es durch die Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies bitte schnellstmöglich Ihrem Fachhändler oder dem Hersteller. Bei einer Meldung an den Fachhändler wird dieser diese umgehend weiterleiten. Die Meldungen werden mit den zuständigen Behörden abgestimmt und bearbeitet.

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Tragen Sie das Produkt nicht auf verletzter, irritierter, geschädigter oder intakter Haut. Verwenden Sie z. B. Verbandstoffe oder Socken.

Während Sie dieses Hilfsmittel tragen, empfehlen wir Ihnen, kein Fahrzeug zu steuern. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen (z. B. auch den Bordstein betreten) und auf unebenen Wegen gehen. Gehen Sie langsamer als gewohnt.

Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten vorgesehen.

## Zweckbestimmung

Der MedSurg Verbandschuh dient der Stabilität, Stoß- und Druckentlastung nach Operationen am Fuß.

## Indikationen / Kontraindikationen

### Indikationen

Postoperativ zur Stabilisierung und Entlastung z. B. Fußosteotomien

### Kontraindikationen

Offene Frakturen

## Konstruktionsmerkmale

Das Obermaterial besteht aus atmungsaktivem Polyestermaterial. Die Sohle ist aus TPR-Gummi mit stoßdämpfender Wirkung. Das Sohlenprofil erleichtert den Abrollvorgang. Der Schuh ist links und rechts tragbar.

## Nutzungs-/Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinproduktes wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßigem Umgang / Reinigung bestimmt. Das Medizinprodukt ist ausgelegt, dass die übliche vom Arzt verordnete Nutzungsdauer ohne Sicherheits- und Leistungsminderungen verwendet werden kann. Nach der vom Arzt verordneten Nutzungsdauer überprüfen Sie die Funktion des Produktes gemeinsam mit Ihrem Arzt oder Fachhandel.

## DE Anwendung

1. Öffnen Sie den Schuh mit Hilfe der Klettbänder (A, B).
2. Achten Sie darauf, dass der Fuß sicher im Schuh positioniert ist.
3. Die inneren Schuhlaschen können beliebig übereinander gelegt werden.
4. Die optische Anpassung an den linken bzw. rechten Fuß funktioniert mittels der Platzierung des abnehmbaren Klettbandes (B). Das Logo gehört an die Außenseite des Fußes.
5. Schließen Sie den Schuh mit den Klettbändern. Bei Bedarf kann die Länge des oberen Klettbandes (A) individuell gekürzt werden.

## Technische Daten

### Größen

**3 Damengrößen:** WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

**4 Herrengrößen:** MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

**1 Kindergröße (MedSurg Pediatric):** Universal (bis Größe 32)

### Farbe

Schwarz

### Material

**Außensohle:** TPR

**Innensohle:** EVA

**Obermaterial:** Polyester

**Klettbänder:** Nylon

## Kombination mit anderen Produkten

- > Puzzle Insole®
- > PegAssist® Insole
- > PegContour® Insole
- > Relief Contour Insole
- > PegContour® Insole Uni
- > Toe Cap

## Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

## Reinigungshinweise

### Handwäsche

- > Bei leichter Verschmutzung des Schuhs kann dieser mit einem feuchten Lappen abgewischt oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden.
- > Lassen Sie den Schuh bei Raumtemperatur trocknen.

## Entsorgung



Nach dem Gebrauch wegwerfen. Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Entsorgen Sie dieses Produkt nach Abschluss der Behandlung gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen.

## ES Instrucciones de uso

**MedSurg** | Zapato postquirúrgico

**MedSurg Pediatric** | Zapato postquirúrgico pediátrico



### Notas importantes

Si el estado de salud empeora gravemente debido al uso del producto sanitario, informe lo antes posible a su distribuidor especializado o al fabricante. Si notifica al distribuidor especializado, él se lo transmitirá inmediatamente al fabricante. Las notificaciones se coordinan y tramitan con las autoridades competentes.

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sirve para la curación y se debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o después de haberlo consultado con él. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad al respecto. No use el producto sobre piel lesionada, irritada, dañada o no intacta. Utilice, p. ej., vendas o calcetines.

Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Extreme las precauciones cuando suba escaleras (p. ej., también bordillos) y cuando camine por terrenos irregulares. Camine más despacio que de costumbre.

Este producto está diseñado únicamente para la aplicación en un solo paciente.

## Uso previsto

El zapato postquirúrgico MedSurg proporciona estabilidad, alivia los impactos y descarga la presión después de intervenciones quirúrgicas en el pie.

## Indicaciones / Contraindicaciones

### Indicaciones

Uso postoperatorio para la estabilización y la descarga, p. ej., osteotomías del pie

### Contraindicaciones

Fracturas abiertas

## Características de diseño

El material está compuesto por material de poliéster transpirable. La suela está fabricada en goma TPR y tiene efecto amortiguador. El perfil de la suela facilita el desplazamiento del pie desde el talón hasta los dedos. Uso universal en el lado derecho e izquierdo.

## Duración del uso / vida útil del producto

Si el producto sanitario se manipula / limpia adecuadamente, su vida útil estará determinada por el desgaste natural. El producto sanitario está diseñado de manera que se pueda utilizar durante el periodo de uso habitual prescrito por el médico sin mermar la seguridad ni el rendimiento. Tras el periodo de uso prescrito por el médico, compruebe el funcionamiento del producto con su médico o distribuidor especializado.



## ES Aplicación

1. Abra el zapato con ayuda de los cierres de gancho y bucle (A, B).
2. Asegúrese de que el pie esté colocado en el zapato en una posición segura.
3. Las solapas interiores del zapato se pueden colocar una sobre otra.
4. La adaptación óptica al pie izquierdo o derecho se realiza mediante la colocación de la cinta con cierre de gancho y bucle desmontable (B). El logotipo debe quedar sobre la parte externa del pie.
5. Cierre el zapato con las cintas con cierre de gancho y bucle. En caso necesario, se puede acortar individualmente la cinta con cierre de gancho y bucle superior A.

## Datos técnicos

### Tamaños

**3 tamaños para señora:** WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

**4 tamaños para caballero:** MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

**1 tamaño para niños (MedSurg Pediatric):** Universal (hasta tamaño 32)

### Color

Negro

### Material

**Suela exterior:** Caucho termoplástico

**Plantilla:** EVA

**Material superior:** Poliéster

**Cintas de gancho y bucle:** Nailon

## Combinación con otros productos

- > Puzzle Insole®
- > PegAssist® Insole
- > PegContour® Insole
- > Relief Contour Insole
- > PegContour® Insole Uni
- > Toe Cap

## Mantenimiento

Este producto no necesita ningún tipo de mantenimiento.

## Instrucciones de limpieza

### Lavar a mano

- > En caso de que el zapato se ensucie ligeramente, puede limpiarse con un paño húmedo o con un cepillo suave.
- > Deje secar el zapato a temperatura ambiente.

## Eliminación



Eliminar tras el uso. Elimine el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente. Una vez finalizado el tratamiento, elimine este producto de acuerdo con las leyes y normas locales.

MedSurg | Chaussure postopératoire

MedSurg Pediatric | Chaussure postopératoire pédiatrique



### Remarques importantes

Si l'utilisation du dispositif médical entraîne une dégradation grave de l'état de santé, veuillez contacter au plus vite votre fournisseur ou le fabricant. Une notification au fournisseur sera immédiatement transférée par ce dernier. Les notifications sont vérifiées et traitées avec les autorités compétentes.

Veuillez toujours suivre ce mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p. ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. Ce dispositif est conçu pour favoriser la guérison et doit être utilisé exclusivement selon les instructions de votre médecin ou du personnel médical (ou en concertation). DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Ne portez pas le produit sur une peau blessée, irritée, endommagée ou saine. Utilisez par exemple des bandages ou des chaussettes.

Pendant que vous portez cet accessoire, nous vous recommandons de ne pas conduire de véhicule. Faire preuve de prudence dans les escaliers (p. ex. pour franchir les trottoirs) et lorsque vous marchez sur terrain accidenté. Marchez plus lentement que d'habitude.

Ce dispositif est destiné à être utilisé pour un seul patient.

## Destination

La chaussure postopératoire MedSurg sert à la stabilité, à la répartition des chocs et de la pression après les opérations du pied.

## Indications / Contre-indications

### Indications

Postopératoire pour la stabilisation et la mise en décharge, p. ex. une ostéotomie du pied

### Contre-indications

Fractures ouvertes

## Caractéristiques de fabrication

Le matériau extérieur est en matériau polyester thermoactif. La semelle est en caoutchouc TPR à effet d'absorption des chocs. Le profil de la semelle facilite le processus d'enroulement de la chaussure. Peut se porter de façon universelle à droite et à gauche.

## Durée d'utilisation / de vie du produit

La durée de vie du dispositif médical dépend de l'usure naturelle se produisant dans le cadre d'une utilisation et d'un nettoyage conformes. Le dispositif médical est conçu pour être employé, pendant la durée d'utilisation normale prescrite par le médecin, sans diminution de la sécurité et des performances. Après la durée d'utilisation prescrite par le médecin, vérifiez la fonctionnalité du produit avec votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

## FR Utilisation

1. Ouvrez la chaussure à l'aide des bandes auto-agrippantes (A, B).
2. Faites attention de positionner le pied correctement dans la chaussure.
3. Les languettes intérieures de la chaussure peuvent se chevaucher si nécessaire.
4. L'adaptation optique au pied droit ou gauche peut être réalisée par placement de la bande auto-agrippante (B). Le logo doit figurer sur la partie extérieure du pied.
5. Fermez la chaussure à l'aide des bandes auto-agrippantes. Si nécessaire, la longueur de la bande auto-agrippante supérieure (A) peut être raccourcie.

## Caractéristiques techniques

### Pointures

**3 pointures pour femmes :** WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

**4 pointures pour hommes :** MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

**1 pointure enfant (MedSurg Pediatric) :** Universal (jusqu'à la pointure 32)

### Couleur

Noir

### Matériel

**Semelle extérieure :** TPR

**Semelle intérieure :** EVA

**Matériau extérieur :** Polyester

**Bandes auto-agrippantes :** Nylon

## Combinaison avec d'autres produits

- > Puzzle Insole®
- > PegAssist® Insole
- > PegContour® Insole
- > Relief Contour Insole
- > PegContour® Insole Uni
- > Toe Cap

## Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

## Consignes pour le lavage

### Lavage à la main

- > Lorsque la chaussure n'est pas très sale, il est possible de l'essuyer avec un chiffon humide ou de la nettoyer avec une brosse souple.
- > Laissez la chaussure sécher à température ambiante.

## Élimination



Éliminer après utilisation. L'emballage doit être éliminé conformément à la législation sur la protection de l'environnement. Éliminez ce produit à l'issue du traitement conformément à la législation et aux réglementations locales.

## IT Istruzioni per l'uso

MedSurg | Calzatura ortopedica

MedSurg Pediatric | Calzatura ortopedica per bambini



### Note importanti

Se l'utilizzo del dispositivo medico dovesse causare un peggioramento grave dello stato di salute, segnalarlo quanto prima al proprio rivenditore specializzato o al produttore. In caso di segnalazione al rivenditore specializzato, costui provvederà a inoltrare la segnalazione immediatamente. Le segnalazioni vengono discusse e trattate con le autorità competenti.

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.), informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del proprio medico o di personale medico (ovvero dopo un consulto). La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Non indossare il dispositivo su cute lesa, irritata, danneggiata o intatta. Usare, ad esempio, materiali per medicazione o calzini.

Si sconsiglia di guidare qualsiasi veicolo mentre si indossa questo ausilio. Prestare la massima attenzione quando si scendono o salgono scalini (anche quando si sale sul marciapiede) o quando si cammina su percorsi accidentati. Camminare più lentamente di quanto non si sia soliti fare.

Questo ausilio è destinato esclusivamente all'applicazione su un solo paziente.

## Destinazione d'uso

La calzatura ortopedica MedSurg serve per stabilizzare il piede e ridistribuire gli urti e la pressione sul piede in seguito a operazioni.

## Indicazioni / Controindicazioni

### Indicazioni

Nel periodo postoperatorio per la stabilizzazione e lo sgravio, ad esempio in seguito a osteotomie del piede

### Controindicazioni

Fratture aperte

## Caratteristiche costruttive

La tomaia è realizzata in materiale di poliestere traspirante. La suola è in gomma TPR con effetto ammortizzante. Il profilo della suola facilita il rotolamento del piede. La calzatura è indossabile sia a destra che a sinistra.

## Durata di utilizzo / Vita del dispositivo

La durata di vita del dispositivo medico usato e lavato correttamente e in conformità alle istruzioni è definita dalla normale usura. Il dispositivo medico è progettato in modo da poterlo usare per il normale periodo di utilizzo prescritto dal medico senza riduzioni in termini di sicurezza e prestazioni. Al termine della durata di utilizzo prescritta dal medico, controllare il funzionamento del dispositivo insieme al proprio medico o rivenditore.

## IT Applicazione

1. Aprire le fascette a strappo (A, B) della calzatura.
2. Fare in modo che il piede si trovi in una posizione sicura nella calzatura.
3. Le linguette interne della scarpa possono essere sovrapposte a piacere.
4. L'adattamento ottico al piede sinistro o destro si effettua posizionando la fascetta a strappo amovibile (B). Il logo deve essere sul lato esterno del piede.
5. Chiudere la calzatura con le fascette a strappo. Se necessario, la lunghezza della fascetta a strappo superiore (A) può essere accorciata su misura.

## Dati tecnici

### Misure

**3 misure per donna:** WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

**4 misure per uomo:** MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

**1 misura per bambino (MedSurg Pediatric):** Universale (fino alla misura 32)

### Colore

Nero

### Materiale

**Suola:** TPR

**Suola interna:** EVA

**Materiale esterno:** Poliestere

**Fascette a strappo:** Nylon

## Combinazione con altri prodotti

- > Puzzle Insole®
- > PegAssist® Insole
- > PegContour® Insole
- > Relief Contour Insole
- > PegContour® Insole Uni
- > Toe Cap

## Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

## Indicazioni per la pulizia

### Lavaggio a mano

- > Se la calzatura è poco sporca, può essere ripulita con un panno umido o una spazzola morbida.
- > Lasciare che la calzatura si asciughi a temperatura ambiente.

## Smaltimento



Smaltire dopo l'uso. Si prega di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire questo prodotto al termine del trattamento in conformità con le disposizioni e le ordinanze locali.

## NL Gebruiksaanwijzing

MedSurg | Verbandschoen

MedSurg Pediatric | Verbandschoen voor kinderen



### Belangrijke opmerkingen

Als er door het gebruik van het medische hulpmiddel een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand optreedt, meld dit dan zo snel mogelijk bij uw vakhandel of de fabrikant. Bij een melding bij de vakhandel zal deze uw melding direct doorgeven. De meldingen worden in overleg met de bevoegde autoriteiten behandeld.

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedsomloopstoornissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Draag het product niet op een verwonde, geïrriteerde, beschadigde of intacte huid. Gebruik bijv. verbandmiddelen of sokken.

Wij raden u aan tijdens het dragen van dit hulpmiddel geen voertuigen te besturen. Wees ook bijzonder voorzichtig bij traplopen (bv. ook bij het op de stoep stappen) en bij het lopen op hobbelige wegen. Loop langzamer dan gebruikelijk.

Dit hulpmiddel is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt.

## Beoogd gebruik

De MedSurg-verbandschoen is bedoeld voor stabiliteit, schokdemping en drukontlasting na operaties aan de voet.

## Indicaties / Contra-indicaties

### Indicaties

Postoperatief ter stabilisatie en ontlasting, bijv. na voetosteotomieën

### Contra-indicaties

Open fracturen

## Constructiekenmerken

Het bovengedeelte bestaat uit ademend polyester materiaal. De zool is gemaakt van TPR-rubber met schokdempende werking. Het profiel van de zool vereenvoudigt het afwikkelen van de voet. De schoen kan zowel aan de linker- als aan de rechtervoet worden gedragen.

## Gebruiks-/ levensduur van het product

De levensduur van het medisch hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij een juiste omgang / reiniging conform het beoogde gebruik. Dit medisch hulpmiddel is zo ontworpen dat de gebruikelijke, door de arts voorgeschreven gebruiksduur zonder verlies van veiligheid of prestaties kan worden aangehouden. Na afloop van de door de arts voorgeschreven gebruiksduur moet u samen met uw arts of vakhandel controleren of het product nog goed functioneert.

## NL Gebruik

1. Open de schoen door de klittenbandsluitingen (A, B) los te trekken.
2. Zorg dat de voet goed in de schoen geplaatst is.
3. De binnenste flappen kunnen indien gewenst over elkaar worden gelegd.
4. Optische aanpassing aan de linker of rechter voet vindt plaats door de plaatsing van de afneembare klittenbandsluiting (B). Het logo moet zich aan de buitenkant van de voet bevinden.
5. Maak de schoen dicht met de klittenbandsluitingen. Indien nodig kan de lengte van de bovenste klittenbandsluiting (A) naar individuele wens worden ingekort.

## Technische gegevens

### Maten

**3 damesmaten:** WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

**4 herenmaten:** MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

**1 kindermaat (MedSurg Pediatric):** Universeel (tot maat 32)

### Kleur

Zwart

### Materiaal

**Buitenzool:** TPR

**Binnenzool:** EVA

**Bovenmateriaal:** Polyester

**Klittenbanden:** Nylon

## Combinatie met andere producten

- > Puzzle Insole®
- > PegAssist® Insole
- > PegContour® Insole
- > Relief Contour Insole
- > PegContour® Insole Uni
- > Toe Cap

## Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

## Reinigingsinstructies

### Handwas

- > Bij lichte vervuiling van de schoen kan deze met een vochtig doekje worden afgeveegd of met een zachte borstel worden gereinigd.
- > Laat de schoen drogen op kamertemperatuur.

## Verwijdering



Na gebruik weggooien. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg. Na afloop van de behandeling moet dit product met het afval worden afgevoerd volgens de lokale wetten en regels.

## DA Brugsanvisning

MedSurg | Bandagesko

MedSurg Pediatric | Bandagesko til børn



### Vigtige bemærkninger

Hvis anvendelsen af det medicinske udstyr forårsager en alvorlig forværring af sundhedstilstanden, skal dette øjeblikkeligt anmeldes til din faghandler eller producenten. Ved anmeldelse til faghandleren vil dette øjeblikkeligt blive videreformidlet. Anmeldelserne koordineres og behandles i samarbejde med de ansvarlige myndigheder.

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (eller i samråd hermed). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Produktet må ikke bæres på kvæstet, irriteret, skadet eller intakt hud. Du skal f.eks. bruge bandager eller sokker.

Når du har taget dette hjælpemiddel på, frarådes det at køre bil. Vær yderst forsigtig, når du går op ad trapper (f.eks. træder på kantsten), og når du går på ujævne veje. Gå langsommere, end du plejer at gøre.

Dette hjælpemiddel må kun anvendes på én og samme patient.

## Formål

MedSurg bandagesko er beregnet til at stabilisere samt at omfordele tryk og stød efter fodoperationer.

## Indikationer / Kontraindikationer

### Indikationer

Postoperativt til stabilisering og aflastning, f.eks. fodosteotomier

### Kontraindikationer

Åbne frakturer

## Konstruktionsegenskaber

Overmaterialet består af åndingsaktivt polyester materiale. Sålen er lavet af TPR-gummi med støddæmpende effekt. Sålprofilen letter fodens rulning. Skoen kan bæres på både venstre og højre fod.

## Produktets funktionstid / Levetid

Levetiden af det medicinske udstyr bestemmes af naturlig slitage som følge af korrekt håndtering / rengøring. Det medicinske udstyr er designet således, at det kan bruges i den sædvanlige brugsperiode, som lægen har foreskrevet, uden forringelse af sikkerhed eller ydeevne. Efter den brugsperiode, lægen har foreskrevet, skal du, sammen med din læge eller specialforhandler, kontrollere produktets funktion.



## DA Anvendelse

1. Åbn skoen ved hjælp af burrebåndene (A, B).
2. Sørg for, at foden er placeret sikkert i foden.
3. De indvendige skoflapper kan lægges vilkårligt oven på hinanden.
4. Den optiske tilpasning til den venstre eller højre fod foretages med placeringen af det aftagelige burrebånd (B). Logoet skal være på fodens yderside.
5. Luk skoen med burrebåndene. Efter behov kan længden af det øverste burrebånd (A) afkortes individuelt.

## Tekniske data

### Størrelser

**3 damestørrelser:** WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

**4 herrestørrelser:** MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

**1 børnestørrelse (MedSurg Pediatric):** Universal (op til størrelse 32)

### Farve

Sort

### Materiale

**Ydersål:** TPR

**Indersål:** Ethylen-Vinyl-Acetate (EVA)

**Overdel:** Polyester

**Burrebånd:** Nylon

## Kombination med andre produkter

- > Puzzle Insole®
- > PegAssist® Insole
- > PegContour® Insole
- > Relief Contour Insole
- > PegContour® Insole Uni
- > Toe Cap

## Vedligeholdelse

Produktet kræver ingen vedligeholdelse.

## Rengøringsanvisninger

### Håndvask

- > Ved mindre urenheder på skoen kan den aftørres med en fugtig klud eller rengøres med en blød børste.
- > Lad skoen lufttørre ved stuetemperatur.

## Bortskaffelse



Skal bortskaffes efter brug. Bortskaf emballagen miljøvenligt. Bortskaf dette produkt efter afslutningen af behandlingen i henhold til de lokale love og forskrifter.

## SV Bruksanvisning

MedSurg | Förbandssko

MedSurg Pediatric | Förbandssko för barn



### Viktig information

Om användning av denna medicintekniska produkt leder till en allvarlig försämring av hälsotillståndet ska du omedelbart rapportera detta till återförsäljaren eller tillverkaren. Vid en rapport till återförsäljaren ska denna omedelbart vidarebefordra detta. Rapporterna ska stämmas av och bearbetas med behörig myndighet.

Beakta alltid denna bruksanvisning. Informera läkaren om du får biverkningar (till exempel hudsvullnad, tryckställen, blodcirkulationsstörningar osv.). Vid felaktig hantering av produkten kan funktion och optimalt skydd inte längre garanteras. Detta hjälpmedel är avsett för tillfrisknande och ska uteslutande användas enligt anvisning av läkare eller medicinsk personal (respektive efter konsultation). DARCO (Europe) GmbH tar inget ansvar för detta. Använd inte produkten på skadad, irriterad eller intakt hud. Använd till exempel förband eller sockor.

Under tiden du använder detta hjälpmedel bör du inte framföra fordon. Var extremt försiktig när du går i trappor (även när du exempelvis går upp på en trottoarkant) och när du går på ojämnt underlag. Gå långsammare än vanligt.

Detta hjälpmedel är endast avsett för användning på en patient.

## Avsedd användning

MedSurg-förbandsskon används för stabilisering och avlastning av stötar och tryck efter operationer på foten.

## Indikationer / Kontraindikationer

### Indikationer

Postoperativt för stabilisering av avlastning, exempelvis fotosteotomier

### Kontraindikationer

Öppna frakturer

## Konstruktionsegenskaper

Ovanmaterialet utgörs av ett ventilerat polyestermaterial. Sulan är stötdämpande och gjord av TPR-gummi. Sulans mönster underlättar avrullningen. Skon kan bäras på vänster eller höger fot.

## Produktens användningstid / Livslängd

Den medicintekniska produktens livslängd beror på naturligt slitage vid korrekt användning och rengöring. Den medicintekniska produkten är utformad så att den kan användas under den tid som läkaren ordinerat med bibehållen säkerhet och prestanda. Kontrollera produktens funktion tillsammans med läkaren eller butiken när den ordinerade användningstiden har gått ut.

## SV Användning

1. Öppna skon med hjälp av kardborrbanden (A, B).
2. Se till att foten är säkert placerad i skon.
3. De inre plösaorna kan läggas över varandra om du vill.
4. Utseendemässig anpassning till vänster respektive höger fot sker genom olika placering av det avtagbara kardborrbandet (B). Logotypen ska ligga på fotens utsida.
5. Stäng skon med kardborrbanden. Vid behov kan det övre kardborrbandet (A) förkortas separat.

## Tekniska data

### Storlekar

**3 damstorlekar:** WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

**4 herrstorlekar:** MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

**1 barnstorlek (MedSurg Pediatric):** Universal (upp till storlek 32)

### Färg

Svart

### Material

**Yttersula:** TPR

**Innersula:** EVA

**Övermaterial:** Polyester

**Kardborrband:** Nylon

## Kombination med andra produkter

- > Puzzle Insole®
- > PegAssist® Insole
- > PegContour® Insole
- > Relief Contour Insole
- > PegContour® Insole Uni
- > Toe Cap

## Underhåll

Produkten är underhållsfri.

## Rengöringsanvisning

### Handtvätt

- > Vid lätt nedsmutsning kan skon torkas av med en fuktig trasa eller rengöras med en mjuk borste.
- > Låt skon torka i rumstemperatur.

## Kassering



Kastas efter användning. Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Kassera produkten efter användning enligt lokala lagar och föreskrifter.

## PL Instrukcja użycia

MedSurg | But pooperacyjny

MedSurg Pediatric | But pooperacyjny dla dzieci



### Ważne uwagi

Jeżeli w wyniku stosowania wyrobu medycznego dojdzie do poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy jak najszybciej zgłosić to sprzedawcy lub producentowi. W przypadku zgłoszenia do sprzedawcy nastąpi natychmiastowe przekazanie. Zgłoszenia są uzgadniane i przetwarzane z właściwymi organami.

Należy zawsze przestrzegać instrukcji użycia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych (np. obrzęku skóry, odcisków, zaburzeń krążenia krwi itp.) należy poinformować lekarza. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem nie można już zagwarantować jego działania ani optymalnej ochrony. Niniejszy środek pomocniczy służy do leczenia i może być stosowany wyłącznie zgodnie z instrukcjami lekarza lub fachowego personelu medycznego (lub po konsultacji). Firma DARCO (Europe) GmbH nie przejmuje żadnej odpowiedzialności. Nie nosić produktu na zranionej, podrażnionej, uszkodzonej lub naruszonej skórze. Używać np. opatrunków lub skarpetek.

Podczas noszenia tego środka pomocniczego zalecamy, aby nie prowadzić pojazdów. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wchodzenia po schodach (np. również wchodzenia na krawężniki) i chodzenia po nierównym podłożu. Należy chodzić wolniej niż normalnie.

Ten środek pomocniczy jest przeznaczony do stosowania tylko u jednego pacjenta.

## Przeznaczenie

But pooperacyjny MedSurg jest przeznaczony do zapewnienia stabilizacji, odciążenia wstrząsów i nacisku po operacjach stopy.

## Wskazania / Przeciwwskazania

### Wskazania

Po operacjach do stabilizacji i odciążenia, np. w przypadku osteotomii w obrębie stopy

### Przeciwwskazania

Otwarte złamania

## Cechy konstrukcyjne

Materiał zewnętrzny składa się z oddychającego poliestru. Podeszwa jest wykonana z gumy TPR o amortyzującym działaniu. Profil podeszwy ułatwia „przetaczanie”. But można nosić na lewej i prawej stopie.

## Użytkowanie / Trwałość produktu

Trwałość wyrobu medycznego zależy od naturalnego zużycia podczas właściwego i zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z nim / czyszczenia. Wyrób medyczny jest przeznaczony do stosowania przez zwykły okres użytkowania zalecony przez lekarza bez pogorszenia bezpieczeństwa lub działania. Po zaleconym przez lekarza okresie użytkowania należy wraz z lekarzem lub wyspecjalizowaną sprzedawcą sprawdzić działanie produktu.

## PL Stosowanie

1. Otworzyć but poprzez odpięcie taśm na rzep (A, B).
2. Zwracać uwagę, aby stopa była pewnie umieszczona w butcie.
3. Wewnętrzne języki buta można dowolnie nakładać na siebie.
4. Dopasowanie optyczne do lewej lub prawej stopy następuje poprzez odpowiednie umieszczenie zdejmowanej taśmy na rzep (B). Logo powinno znajdować się po zewnętrznej stronie stopy.
5. Zamknąć but taśmami na rzep. W razie potrzeby można indywidualnie skrócić długość górnej taśmy na rzep (A).

## Dane techniczne

### Rozmiary

**3 rozmiary damskie:** WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

**4 rozmiary męskie:** MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

**1 rozmiar dla dzieci (MedSurg Pediatric):** Uniwersalny (do rozmiaru 32)

### Kolor

Czarny

### Materiał

<b>Podeszwa zewnętrzna:</b>	TPR
<b>Podeszwa wewnętrzna/wkładka:</b>	EVA
<b>Materiał wierzchni:</b>	Poliester
<b>Paski na rzep:</b>	Nylon

## Kombinacja z innymi produktami

- > Puzzle Insole®
- > PegAssist® Insole
- > PegContour® Insole
- > Relief Contour Insole
- > PegContour® Insole Uni
- > Toe Cap

## Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

## Instrukcja czyszczenia

### Pranie ręczne

- > W przypadku lekkiego zabrudzenia buta można go wytrzeć wilgotną ściereczką lub oczyścić miękką szczoteczką.
- > Pozostawić but do wysuszenia w temperaturze pokojowej.

## Utylizacja



Wyrzucić po użyciu. Zutyliczować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Po zakończeniu leczenia należy zutyliczować ten produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

## SL Navodila za uporabo

MedSurg | Začasni terapevtski čevelj

MedSurg Pediatric | Začasni terapevtski čevelj za otroke



### Pomembni napotki

Če uporaba medicinskega pripomočka resno poslabša zdravstveno stanje, o tem čim prej obvestite svojega prodajalca ali proizvajalca. V primeru prijave specializiranemu prodajalcu bo slednji to takoj poslal naprej. Poročila se usklajujejo in obdelujejo s pristojnimi organi.

Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo. Če se pojavijo neželeni učinki (npr. otekanje kože, otiščanci, motnje krvnega obtoka itd.), o tem obvestite svojega zdravnika. Če z izdelkom ravnate nepravilno, njegovega delovanja in optimalne zaščite ni več mogoče zagotoviti. Ta pripomoček se uporablja za okrevanje in le pod vodstvom zdravnika ali zdravstvenega delavca (ali po posvetovanju z njim). Družba DARCO (Europe) GmbH za to ne prevzema odgovornosti. Izdelka ne nosite na ranjeni, razdraženi ali poškodovani ali nepoškodovani koži. Uporabljajte na primer povoje ali nogavice.

Med nošenjem tega pripomočka priporočamo, da ne vozite vozila. Pri vzpenjanju po stopnicah (tudi pri stopanju na robnik, npr.) in hoji po neravni podlagi bodite izjemno previdni. Pojdite počasneje kot običajno.

Ta pripomoček je namenjen samo za uporabo pri enem pacientu.

## Namenska raba

Začasni terapevtski čevelj MedSurg se uporablja za zagotavljanje stabilnosti ter razbremenitev sil pri udarcih in pritisku po operacijah na stopalu.

## Indikacije / Kontraindikacije

### Indikacije

Pooperacijsko za stabilizacijo in razbremenitev, npr. pri osteotomijah stopala

### Kontraindikacije

Odperti zlomi

## Značilnosti izdelave

Zgornji del je izdelan iz zračnega poliestrskega materiala. Podplat je iz gume TPR, ki zagotavlja učinek blaženja udarcev. Profil podplata olajša postopek odstranjevanja z odvijanjem. Univerzalno možnost nošenja na desni in levi strani.

## Uporabna / življenjska doba izdelka

Pri pravilnem ravnanju / čiščenju izdelka je življenjska doba tega medicinskega pripomočka odvisna od naravne obrabe. Medicinski pripomoček je zasnovan tako, da se v običajnem obdobje uporabe, ki ga predpiše zdravnik, lahko uporablja brez zmanjšanja varnosti in učinkovitosti. Po obdobju uporabe, ki ga predpiše zdravnik, preverite delovanje pripomočka skupaj s svojim zdravnikom ali govcem.

## SL Uporaba

1. Odpnite čevelj s sprijemalnimi trakovi (A, B).
2. Pazite, da je stopalo dobro nameščeno v čevelj.
3. Notranja jezika se lahko poljubno prekrivata (D).
4. Optična prilagoditev za desno oz. levo nogo se izvede s pritrditvijo snemljivega traku na ježka (B). Logotip mora biti obrnjen proti zunanji strani stopala.
5. Čevelj zapnite s trakovi na ježka. Po potrebi lahko dolžino zgornjega traku na ježka (A) individualno skrajšate.

## Tehnični podatki

### Velikosti

**3 ženske velikosti:** WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

**4 moške velikosti:** MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

**1 velikost za otroke (MedSurg Pediatric):** Universal (do velikosti 32)

### Barva

Črna

### Material

**Zunanji podplat:** TPR

**Notranji podplat:** EVA

**Vrhnji material:** Poliester

**Sprijemalni trakovi:** Najlon

## Kombinacija z drugimi izdelki

- > Puzzle Insole®
- > PegAssist® Insole
- > PegContour® Insole
- > Relief Contour Insole
- > PegContour® Insole Uni
- > Toe Cap

## Vzdrževanje

Izdelka ni treba vzdrževati.

## Navodila za čiščenje

### Ročno pranje

- > Če je čevelj rahlo umazan, ga lahko obrišete z vlažno krpo ali skrtačite z mehko krtačo.
- > Čevelj pustite, da se posuši pri sobni temperaturi.

## Odstranjevanje



Po uporabi zavržite. Embalažo zavržite na okolju prijazen način. Izdelek po koncu tretmaja zavržite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

## HR Upute za uporabu

MedSurg | Ortopedska cipela

MedSurg Pediatric | Ortopedska cipela za djecu



### Važne napomene

Ako uslijed primjene ovog medicinskog proizvoda dođe do ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja, javite se što je prije moguće prodavaču od kojeg ste kupili proizvod ili proizvođaču. Ako se javite prodavaču, on će Vaš problem odmah proslijediti dalje. Prijave se usklađuju i obrađuju u suradnji s nadležnim državnim tijelima.

Uvijek se pridržavajte ovih uputa za uporabu. U slučaju nuspojava (npr. oticanja kože, mjesta pritiska na koži, ometanja cirkulacije krvi itd.) obavijestite svog liječnika. U slučaju nepropisnog rukovanja proizvodom funkcija i optimalna zaštita više nisu zajamčene. Ovo pomagalo služi liječenju i mora se isključivo upotrebljavati prema uputi Vašeg liječnika ili medicinskog osoblja (odn. u dogovoru s njima). Tvrtka DARCO (Europe) GmbH za to ne preuzima nikakvu odgovornost. Nemojte nositi ovaj proizvod na ozlijeđenoj, nadraženoj ili oštećenoj koži. Upotrijebite npr. zavoje ili čarape.

Dok nosite ovo pomagalo, preporučujemo Vam da ne upravljate vozilom. Budite osobito oprezni kada se penjete uz stube (npr. čak i pri penjanju na rubnik) te kada hodate na neravnoj površini. Hodajte sporije nego obično.

Ovo je pomagalo predviđeno samo za primjenu na jednom pacijentu.

## Svrha primjene

Ortopedska cipela MedSurg služi za stabilnost te rasterećenje udaraca i pritiska nakon operacija na stopalu.

## Indikacije / Kontraindikacije

### Indikacije

Postoperativno za stabilizaciju i rasterećenje npr. osteotomije stopala

### Kontraindikacije

Otvorene frakture

## Konstrukcijske značajke

Gornji se dio cipele sastoji od prozračnog poliesterskog materijala. Potplat od TPR gume ublažava udarce. Profil potplata olakšava ljuljajući pokret. Univerzalno odgovara za nošenje na desnoj i lijevoj strani.

## Trajanje korištenja / Životni vijek proizvoda

Životni vijek ovog medicinskog proizvoda ovisi o prirodnom habanju pri propisnoj primjeni i čišćenju te primjeni i čišćenju u skladu s namjenom. Medicinski proizvod osmišljen je za primjenu unutar uobičajenog razdoblja uporabe koje odredi liječnik bez ikakvog smanjenja sigurnosti i učinkovitosti. Nakon isteka razdoblja uporabe koje je odredio liječnik provjerite funkciju proizvoda zajedno sa svojim liječnikom ili specijaliziranim prodavačem.



## HR Primjena

1. Otvorite cipelu s pomoću čičak traka (A, B).
2. Vodite računa o tome da je stopalo sigurno smješteno u cipeli.
3. Unutarnje spojnice cipele mogu se preklapati prema želji.
4. Optička prilagodba na lijevo odnosno desno stopalo omogućena je s pomoću postavljanja čičak trake koja se može skidati (B). Logotip treba biti na vanjskoj strani stopala.
5. Zatvorite cipelu s pomoću čičak traka. Prema potrebi duljina gornje čičak trake (A) može se pojedinačno skratiti.

## Tehnički podatci

### Veličine

**3 veličine za žene:** WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

**4 veličine za muškarce:** MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

**1 veličina za djecu (MedSurg Pediatric):** Universal (do veličine 32)

### Boja

Crna

### Materijal

**Vanjski potplat:** TPR

**Unutarnji potplat:** EVA

**Materijal gornjeg dijela:** Poliester

**Čičak trake:** Najlon

## Kombinacija s drugim proizvodima

- > Puzzle Insole®
- > PegAssist® Insole
- > PegContour® Insole
- > Relief Contour Insole
- > PegContour® Insole Uni
- > Toe Cap

## Održavanje

Za ovaj proizvod nije potrebno održavanje.

## Napomene za čišćenje

### Ručno pranje

- > U slučaju manjih zaprljanja cipela se može obrisati vlažnom krpom ili se može očistiti mekanom četkom.
- > Ostavite cipelu da se osuši na sobnoj temperaturi.

## Zbrinjavanje



Bacite nakon uporabe. Pakiranje zbrinite na otpad na ekološki prihvatljiv način. Zbrinite ovaj proizvod nakon dovršetka tretmana u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

## PT Indicação de utilização

MedSurg | Sapato pós-operatório

MedSurg Pediatric | Sapato pós-operatório para crianças



### Notas importantes

Se o estado de saúde piorar consideravelmente em resultado da utilização do dispositivo médico, informe o seu revendedor especializado ou o fabricante o mais rapidamente possível. Se o revendedor especializado for informado, transmiti-lo-á imediatamente ao fabricante. As informações são coordenadas e processadas em articulação com as autoridades competentes.

Observar sempre esta indicação de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente por indicação de um médico ou de um prestador de cuidados de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade. Não use o produto diretamente sobre pele ferida, irritada, lesionada ou mesmo intacta. Use, por ex., ligaduras ou meias.

Não é aconselhável conduzir com este meio auxiliar colocado. Tenha muito cuidado ao subir escadas ou bermas do passeio ou quando utiliza caminhos acidentados. Ande mais devagar do que o habitual. Este meio auxiliar foi concebido para a aplicação em apenas um doente.

## Finalidade prevista

O sapato pós-operatório MedSurg destina-se a dar estabilidade ao pé, aliviar choques e pressões após cirurgias no pé.

## Indicações / Contraindicações

### Indicações

No pós-operatório para estabilização e alívio, p. ex., osteotomias do pé

### Contraindicações

Fraturas abertas

## Características de design

A parte superior é de poliéster transpirável. A sola é de borracha TRP com efeito amortecedor. O perfil da sola facilita o processo de rolamento do pé. O sapato pode ser usado tanto no pé direito como no pé esquerdo.

## Tempo de utilização / Vida útil do produto

A vida útil do dispositivo médico é determinada pelo desgaste natural causado pelo manuseamento/limpeza adequados. O dispositivo médico foi concebido de forma a garantir a vida útil habitual prescrita pelo médico, sem limitar a segurança e o desempenho. Após a vida útil prescrita pelo médico, verifique o funcionamento do dispositivo juntamente com o seu médico ou o comércio especializado.

## PT Aplicação

1. Abra o sapato com a ajuda das tiras autoaderentes (A, B).
2. Assegure-se de que o pé está posicionado com segurança dentro do sapato.
3. As abas interiores do sapato podem ser sobrepostas variavelmente.
4. A adaptação visual ao pé esquerdo ou direito funciona através da colocação da tira autoaderente amovível (B). O logótipo deve ficar do lado de fora do pé.
5. Feche o sapato com as tiras autoaderentes. Se necessário, o comprimento da fita autoaderente superior (A) pode ser reduzido individualmente.

## Dados técnicos

### Tamanhos

**3 tamanhos para mulher:** WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

**4 tamanhos para homem:** MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

**1 tamanho de criança (MedSurg Pediatric):** Universal (até ao tamanho 32)

### Cor

Preto

### Material

**Sola exterior:** TPR

**Sola interior:** EVA

**Parte superior:** Poliéster

**Tiras autoaderentes:** Nylon

## Combinação com outros produtos

- > Puzzle Insole®
- > PegAssist® Insole
- > PegContour® Insole
- > Relief Contour Insole
- > PegContour® Insole Uni
- > Toe Cap

## Manutenção

O produto dispensa a manutenção.

## Indicações de limpeza

### Lavagem à mão

- > Se o sapato estiver apenas um pouco sujo pode ser limpo com um pano húmido ou uma escova macia.
- > Deixe secar o sapato à temperatura ambiente.

## Eliminação



Descartar depois da utilização. Eliminar a embalagem de forma ecológica. Eliminar este produto depois de concluir o tratamento de acordo com as legislações e regulamentos locais.



EN Medical Device  
 DE Medizinprodukt  
 ES Dispositivo médico  
 FR Dispositif médical  
 IT Dispositivo medico  
 NL Medisch hulpmiddel  
 DA Medicinsk udstyr  
 SV Medicinteknisk produkt  
 PL Urządzenie medyczne  
 SL Medicinski pripomoček  
 HR Medicinski proizvod  
 PT Dispositivo médico



EN Unique Device Identifier  
 DE Produktidentifizierungsnummer  
 ES Identificador único del producto  
 FR Identifiant unique des dispositifs  
 IT Identificatore univoco del dispositivo  
 NL Unieke identificatie van het hulpmiddel  
 DA Unik identifikator på udstyret  
 SV Unik produktidentifiering  
 PL Unikalny identyfikator urządzenia  
 SL Edinstveni identifikator pripomočka  
 HR Jedinstveni identifikator proizvoda  
 PT Identificador único do dispositivo



EN Importer  
 DE Importeur  
 ES Importador  
 FR Importateur  
 IT Importatore  
 NL Importeur  
 DA Importør  
 SV Importör  
 PL Importer  
 SL Uvoznik  
 HR Uvoznik  
 PT Importador



EN Single patient multiple use  
 DE Einzelner Patient, mehrfach anwendbar  
 ES Reutilizable en un solo paciente  
 FR Usage multiple pour patient unique  
 IT Uso multiplo su un solo paziente  
 NL Meermalig gebruik bij één patiënt  
 DA Flergangsbrug til en enkelt patient  
 SV För användning flera gång av en patient  
 PL Wielokrotnego użytku przeznaczone dla jednego pacjenta  
 SL Večkratna uporaba pri enem bolniku  
 HR Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu  
 PT Várias utilizações num único doente



DARCO International, Inc.  
 810 Memorial Blvd.  
 Huntington | WV 25701 | USA  
 Phone 304.522-4883  
[www.darcointernational.com](http://www.darcointernational.com)



DARCO (Europe) GmbH  
 Gewerbegebiet 18  
 82399 Raisting | Germany  
 Telefon +49 8807 9228-0 | Fax -22  
[info@darco.de](mailto:info@darco.de) | [www.darco.de](http://www.darco.de)



Made in China

